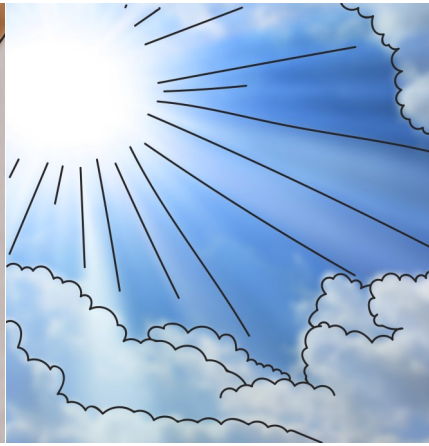


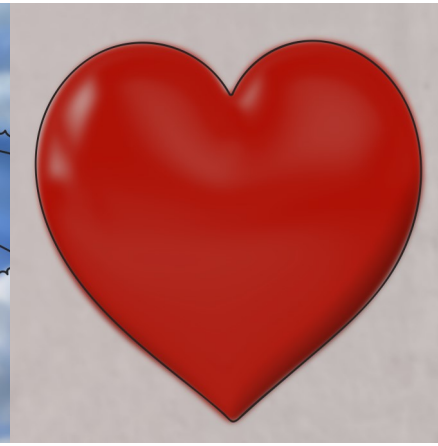
Sept-Oct
2023



Isä Meidän -rukous
The Lord's Prayer



Isä meidän, joka olet taivaissa.
Pyhitetty olkoon sinun nimesi.
Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name;



Tulkoon sinun valtakuntasi.
Thy kingdom come;



Tapahtukoon sinun tahtosi,
myös maan päällä niin kuin taivaassa.
Thy will be done;
on earth as it is in heaven.



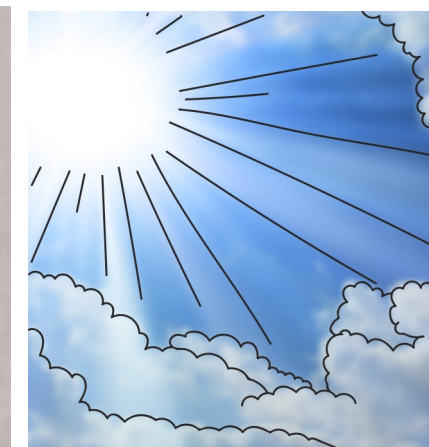
Anna meille tänä päivänä meidän
jokapäiväinen leipämme.
Give us this day our daily bread.



Ja anna meille meidän syntimme
anteeksi, niin kuin mekin anteeksi
annamme niille, jotka ovat meitä
vastaan rikkoneet.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us.



Äläkä saata meitä kiusaukseen,
vaan päästä meidät pahasta.
And lead us not into temptation;
but deliver us from the evil one.



Sillä sinun on valtakunta ja voima ja
kunnia iankaikkisesti. Amen.
For thine is the kingdom,
the power and the glory,
for ever and ever. Amen.

*Kirkkohallitus/
Kirkon jumalanpalvelus ja
yhteiskunta
Kuvitus: Teemu
Junkkaala/gstj.fi*

**Kesällä Emmauksessa oli
tapahtumia vähemmän.
Kuvat siksi tällä kertaa Isä
Meidän rukouksen muodossa!
Kiitos Meri Saariselle
heinäkuun palveluksista!
More Emmaus photos when
the Fall season begins!
Thanks to Meri for the July
services! Pastor Timo**

Sept-Oct
2023



EMMAUS LUTHERAN CHURCH, 6344 Sperling Ave., Burnaby, B.C. V5E 2V4

Suomalaiskirkon Ystävälehti

Valmiiseen pöytään – To the set table



Kesälomalla Suomessa oli jälleen ilo tavata ystäviä ja sukua. Oli myös tilanteita, jolloin saimme kokea miltei ylenpalttista vieraanvaraisuutta. Se tuntui mukavalta ja jotenkin erityiseltä, vaikka toisten jalomielisyyttä oli myös hieman vaikeaa ottaa vastaan.

Ehkä ihmisyyteen kuuluu aika olennaisena osana ansainnan laki. Siitä on toki paljon hyötyä. Ahkeruus on arvostettavaa. "Työ tekijänsä palkitsee", kuten sanonta kuuluu. Vastuunkantajia tarvitaan ja vaivannäköä erilaisten asioiden eteen.

Jumalan pelastavaa armoa sanotaan edeltäkävyyksi. Se on siis ollut olemassa ennen kuin sinne ehdin ja ennen kuin ehdin sen ansaita töilläni tai toimillani. Jeesus maksoi ristillä täyden hinnan puolestani ja sovitti syntini ennakkoon. Minun osani on uskoa armo todeksi.

lankaikkisen pelastuksen lisäksi Jumala valmistelee ja johdattelee elämäämme edeltäkäsinkin, vaikka emme sitä aina huomaisikaan. "Sinä johdatat ja ohjaat minua, sillä sinä olet minun Jumalani." (Psalmi 31:4) "Sinä johdatat minua tahtosi mukaan" (Ps. 73:24).

Johdatusta kannattaa toki rukoillakin, niin että voisi olla itse harkitsevainen ja toimia oikein. Johdatukseen kuuluu varmaan sekin, että Jumala voi osoittaa toinen toistemme kautta hyvyttään ja huolenpitoaan. Se voi tuntua kuin tulisi valmiiseen pöytään.

Jeesus lupasi valmistaa tien taivaaseen saakka: "Minä menen valmistamaan teille sijaa mutta tulen sitten takaisin ja noudan teidät luokseni, jotta saisitte olla siellä missä minä olen." (Joh. 14:3).

"Tie valmis on, voin löytää sen,
ja luona Isän sydämen
on paikka juuri minulla
Isäni lasten joukossa." (Virsi 511:5).

Siunattua syksyä! Timo-pastori

During the summer vacation in Finland, it was again a pleasure to meet friends and family. There were also occasions when we experienced almost extravagant hospitality. It felt nice and somehow special, although it was also a little difficult to accept the generosity of others.

Perhaps the law of earning is a fairly essential part of humanity. Of course, it is very useful. Hard work is appreciated. Responsible people are always needed.

God's saving grace is said to be precedent. It means it has existed before I got there and before I had a chance to earn it through my work or actions. Jesus paid the full price for me on the cross and atoned for my sins in advance. My part is to believe that grace is true.

In addition to eternal salvation, God prepares and guides our lives in advance, even if we don't always notice it. "For Your name's sake You will lead me and guide me. (Ps. 31:3) "You will guide me with Your counsel" (Ps. 73:24).

Of course, you should also pray for guidance, so that you can be prudent yourself and do the right thing. The guidance also includes the fact that God can show his goodness and care through each other. It can feel like coming to a set table.

Jesus promised to prepare the way all the way to heaven: "And if I go and prepare a place for you, I will come back and take you to be with me that you also may be where I am." (John 14:3).

"The way is ready, I can find it,
and in the Father's heart
there's a place just for me
among my Father's children."

(Finnish Hymn 511:5).

Blessings, Pastor Timo

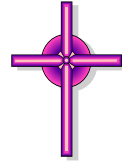
EMMAUS LUTHERAN CHURCH, 6344 SPERLING AVE., BURNABY, B.C.

Emmaus Newsletter

**On Our Way -
Kastehetkestä iankaikkisuuteen**

In Memoriam

Leo Seppänen 84 yrs



*Jesus says: "I am the resurrection and the life. He, who believes in me will live even though he dies."
John 11: 25*

*Jeesus sanoo: "Minä olen ylösnousemus ja elämä. Joka uskoo minuun, saa elää, vaikka kuoleekin."
Joh. 11:25*

Syksylle varatut jumalanpalvelukset Victoriassa sekä Länsi-Kelownassa—Tervetuloa mukaan!

Victoria: Grace Lutheran-kirkossa, 1273 Fort St.

Sat. Sept 9th at 2:30 pm

Tues. Dec. 26th at 12 pm!

**West Kelowna: Grace Lutheran-kirkossa,
1162 Hudson Rd.**

Sat. Sept 16th at 1 pm

Sat. Oct. 14th at 1 pm

Sat. Nov. 18th at 1 pm

Sat. Dec. 16th at 1 pm

Tervetuloa KUOROON!

Tule mukaan laulamaan kanssamme! Tiedäthän, että laulaminen on hoitavaa, terapeutista! Syksyn ensimmäiset harjoitukset pidetään torstaina 7.9. alkaen klo 12. Harjoittelemme pari tuntia. Noin puolessa välissä pidämme kahvitauon (ja vapaan juttutuokion). Kuoron johtajina ovat Terhi Miikki-Broersma ja Jukka-rovasti. Ei muuta kuin rohkeasti laulamaan!

Synttärit ja 50-vuotisjuhla

Jukka-rovasti täytti kesällä 75-vuotta! Samoin kesällä tuli kuluneeksi 50 vuotta siitä, kun hänet vihittiin papiksi Oulun tuomiokirkossa. Tämän kaiken kunniaksi Joensuun perhe tarjoaa kirkkokahvit sunnuntaina **22.10.** klo **11** pidettävän kaksikielisen jumalanpalveluksen jälkeen. Siihen juhlaan olette kaikki tervetulleita! Erityisesti Jukka-rovasti haluaa kutsua mukaan niitä, jotka ovat olleet hänen rippikoulussaan vuosien aikana.

Special Invitation!

Have you been confirmed by pastor Jukka? He is inviting YOU to celebrate with him on **Sunday, October 22nd** at Emmaus Church. We will start with a bilingual worship service at 11 AM. After that there will be refreshments provided by Joensuu family. Everyone is welcome!

Pastor Jukka turned 75 in July. His ordination (to be a pastor) took place 50 years ago in 1973 in Oulu, Finland. So there are many reasons to celebrate and you are invited!

Emmaus Church Council President's Message:

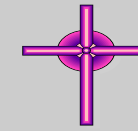
Exciting updates from the redevelopment exploration! The spring and summer have meant continued work on possible partnership with Finnish Canadian Rest Home Association. Finnish Canadian Rest Home Association and Emmaus have agreed to take the next step to explore what a joint development could look like and have committed to work with Catalyst to explore this option.

In the next 3-4 months we will complete a full feasibility study that will explore in detail what a partnership model could look like. We will continue to use Catalyst in guiding this process and plan to have the details towards the end of this year. We look forward to sharing the results with the congregation as we navigate the next steps and options.

We are excited to see everyone for the fall opening on September 17th to reconnect after the summer! Also, we are looking for new council members to join during this exciting and important time so please consider joining! Council meetings are often virtual and held once per month.

Sofia Joensuu
Emmaus Church Council President

Memorial Gifts



Muistolahjoituksia

Donors names are not published on the website...

*Thank You for your support!
May God Bless You!
Donations after August 27th will be published in the next Newsletter.*



"Rauha olkoon kanssasi, rauha rakkaani kanssa, rauha lastemme kanssa, rauha jokaisen vieraamme kanssa.

Isän rauha täyttäköön meidät.

Vapahtajan rauha saartakoon meidät.

Hengen rauha varjelkoon meidät.

Kaikkien kolmen rauha olkoon kanssamme"



Confirmation Class is planned to have again on 2024—please let me know if you are interested in!

Pastor Timo: timo.emmaus@gmail.com or Cell: 604-488-9434

zoom



**Finnish and Bilingual services
at Emmaus on Sundays**

Timo Saarinen is inviting you to a scheduled Zoom meeting.

Topic: Emmaus Lutheran Church

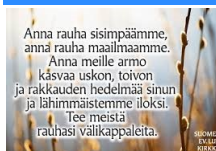
Sunday Service at 11 am (every Sunday same Zoom link!)

Join Zoom Meeting

Meeting ID: 858 3251 8901

Passcode: 3zqXaT

zoom



Emmauksen jumalanpalvelukset sunnuntaisin myös Zoomin kautta –Tervetuloa kirkkoon tai voit osallistua virtuaalisesti Zoomin kautta jumalanpalveluksiimme!

We offer both in-person and online services!

****If you would like to receive an email invitation to services via Zoom, please let me know: timo.emmaus@gmail.com *** Zoom links are also available in website www.emmauslutheran.ca**



**EMMAUS LUTHERAN CHURCH
SUOMIKIRKKO**

6344 Sperling Ave., Burnaby, B.C., V5E 2V4

Pastor Timo Saarinen, Cellular 604-488-9434

Office 604- 521-7927

www.emmauslutheran.ca

Interac e-Transfer: emmauschurchofficeburnaby@gmail.com

